

XBOX CONTROLLER

MANETTE DE JEU XBOX

CONTROLADOR PARA XBOX

K04-00001

The Xbox Controller is for use exclusively with the Xbox™ video game system from Microsoft. For information about using the Xbox Controller with a game, see your game manual.

IMPORTANT! Before using this product, read the Xbox Video Game System Instruction Manual for important safety information and health warnings. **Please retain both the Xbox Video Game System Instruction Manual and these instructions for future reference.** The limited warranty covering this Xbox Controller is contained in the Xbox Video Game System Instruction Manual.

Connecting and Disconnecting Xbox Controllers

To connect an Xbox Controller, insert the connector end of the Xbox Controller into any controller port on the front of the Xbox console.

To disconnect, pull on the Xbox Controller's connector end, not on the cable.

Do not touch Xbox Controller cord terminals or the Xbox Controller ports with your fingers or allow metal parts to touch them. Doing so may damage the Xbox Controller or the Xbox console.

Inline Release

Each Microsoft Xbox Controller cord has an *inline release*. This is a safety feature designed to reduce the chance of the Xbox console falling when the cord is pulled. If the Xbox console falls and hits someone, especially a small child, it could cause serious injury. To reduce the risk of such injuries or damage to the Xbox console, it is important to use the Xbox Controller and the inline release properly.

Use the Xbox Controller connector, not the inline release, to routinely connect or disconnect the Xbox Controller. If an inline release disconnects, simply reconnect it by aligning the grooved indentations and pressing the two parts completely together. The Xbox Controller will not work unless the inline release is connected properly.

WARNING! Never tape, glue, or otherwise prevent an inline release from pulling apart.

The inline release reduces, but does not eliminate, the risk of the Xbox console being pulled off its surface. To further reduce the risk:

- Do not allow anyone to pull on the Xbox Controllers or controller cords in a way that causes the Xbox console to move.
- Do not allow Xbox Controller cords to become crossed or tangled with one another.

Using the Xbox Controller in Games

For information about using the Xbox Controller with a game, see your game manual.

Using Xbox Controller Expansion Slots

The Xbox Controller expansion slots allow you to connect expansion devices to the Xbox controller, such as an Xbox Memory Unit (shown) (part number K02-00001, sold separately). For more information, see the instruction manual for your Xbox expansion device.

Do not touch expansion device terminals or the Xbox Controller expansion slots with your fingers or allow metal parts to touch them. Doing so may damage the Xbox Memory Unit or the Xbox Controller.

If you need more help

Should you have any problems, do not attempt to take apart, service, or modify the Xbox Controller or Xbox console in any way. Doing so could present the risk of serious injury or death from electric shock or fire, and it will void your warranty. Do not take your Xbox video game system or this peripheral to your retailer for repair or service, unless instructed to do so by an Xbox Customer Support representative.

Please see <http://www.xbox.com> or call the Xbox Customer Support number:

- United States and Canada: 1-800-4MY-XBOX. TTY users: 1-866-740-XBOX.
- Mexico: 001 866 745 83 12. TTY users: 001 866 251 26 21.

For customers in the United States

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Note: Any changes or modifications made on the system not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Copyright

Information in this document, including URL and other Internet Web site references, is subject to change without notice. Unless otherwise noted, the example companies, organizations, products, domain names, e-mail addresses, logos, people, places, and events depicted herein are fictitious, and no association with any real company, organization, product, domain name, e-mail address, logo, person, place, or event is intended or should be inferred. Complying with all applicable copyright laws is the responsibility of the user. Without limiting the rights under copyright, no part of this document may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise) or for any purpose, without the express written permission of Microsoft Corporation.

Microsoft may have patents, patent applications, trademarks, copyrights, or other intellectual property rights covering subject matter in this document. Except as expressly provided in any written license agreement from Microsoft, the furnishing of this document does not give you any license to these patents, trademarks, copyrights, or other intellectual property.

© 2001 Microsoft Corporation. All rights reserved.

Microsoft, Xbox, and the Xbox logos are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

The names of actual companies and products mentioned herein may be the trademarks of their respective owners.

Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399 USA.

La manette de jeu Xbox doit être utilisée exclusivement avec la console de jeu vidéo Xbox™ de Microsoft. Pour obtenir des informations sur l'utilisation de la manette de jeu Xbox avec un jeu, consultez le manuel du jeu.

IMPORTANT : Avant d'utiliser ce produit, consultez le manuel de la console de jeu vidéo Xbox. Vous y trouverez des conseils de sécurité et de santé importants. **Conservez le manuel de la console de jeu vidéo Xbox ainsi que ce manuel pour référence ultérieure.** La garantie limitée de la manette de jeu Xbox est incluse dans le manuel de la console de jeu vidéo Xbox.

Raccordement et débranchement des manettes de jeu Xbox

Pour raccorder une manette de jeu Xbox, insérez le connecteur de la manette dans un port prévu à cet effet à l'avant de la console Xbox.

Pour débrancher la manette de jeu, retirez le connecteur. Ne tirez pas sur le câble.

Ne touchez pas aux bornes du cordon de la manette ni aux ports de la manette Xbox et évitez tout contact de ces éléments avec des pièces métalliques. Vous risquez d'endommager la manette de jeu ou la console Xbox.

Connecteur en ligne

Le cordon de chaque manette de jeu Xbox est équipé d'un *connecteur en ligne*. Il s'agit d'une mesure de sécurité destinée à réduire le risque de chute de la console Xbox lorsque l'on tire sur le cordon. En tombant, la console Xbox peut heurter quelqu'un, en particulier un jeune enfant, et provoquer des blessures graves. Pour réduire le risque de blessures physiques ou d'endommagement de la console Xbox, il est important d'utiliser correctement les manettes de jeu Xbox et le connecteur en ligne.

Utilisez le connecteur de la manette Xbox et non le connecteur en ligne pour brancher ou débrancher la manette de jeu. Si un connecteur en ligne est débranché, il suffit de le raccorder en faisant correspondre les encoches et en enfonçant fermement les deux parties l'une dans l'autre. La manette Xbox ne fonctionne que si les deux parties du connecteur en ligne sont correctement raccordées.

AVERTISSEMENT! Évitez d'utiliser du ruban adhésif, de la colle ou tout autre moyen de fixation pour réparer un connecteur en ligne défectueux.

Le connecteur en ligne réduit le risque de chute de la console Xbox, sans toutefois l'éliminer complètement. Pour réduire ce risque au minimum :

- Empêchez quiconque de tirer sur les manettes de jeu Xbox ou sur les cordons des manettes, et de déplacer par mégarde la console.
- Veillez à ne pas entrecroiser ni enchevêtrer les cordons des manettes de jeu Xbox.

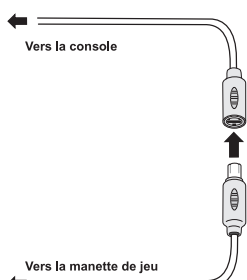
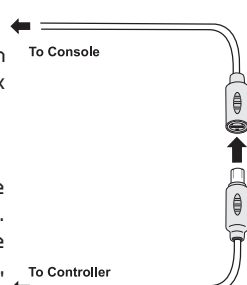
Utilisation des manettes Xbox dans le cadre d'un jeu

Pour de plus amples informations sur l'utilisation de la manette Xbox dans le cadre d'un jeu, reportez-vous au manuel de ce jeu.

Utilisation des logements d'extension de la manette de jeu Xbox

La manette de jeu Xbox est équipée de deux logements d'extension qui servent au raccordement de périphériques, tels qu'une carte mémoire Xbox (numéro de réf. K02-00001, vendue séparément), comme le montre le schéma ci-dessous. Pour de plus amples informations, consultez la section du manuel d'instructions se rapportant au périphérique Xbox utilisé.

Ne touchez pas aux bornes de périphérique ni aux logements d'extension de la manette Xbox et évitez tout contact de ces éléments avec des pièces métalliques. Vous risquez d'endommager la carte mémoire ou la manette de jeu Xbox.



Besoin d'aide?

Si vous éprouvez des difficultés, n'essayez jamais de démonter, de réparer ni de modifier la manette de jeu ou la console Xbox de quelque manière que ce soit. Toute tentative de ce genre risquerait de provoquer des blessures graves ou d'entraîner la mort par électrocution. Votre garantie serait par ailleurs annulée. Ne confiez pas la réparation ni l'entretien de votre console de jeu vidéo Xbox ou de ce périphérique à votre revendeur, sauf instructions spécifiques de la part d'un représentant du support technique Xbox.

Consultez le site <http://www.xbox.com> ou composez le numéro du support technique Xbox :

- États-Unis et Canada : 1-800-4MY-XBOX (1 800 469-9269). Utilisateurs malentendants : 1-866-740-XBOX.
- Mexique : 001 866 745 83 12. Utilisateurs malentendants : 001 866 251 26 21.

Pour les clients résidant aux États-Unis :

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux normes relatives au matériel informatique de classe B, fixées par l'article 15 des règlements de la FCC et destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio qui, en cas d'utilisation et d'installation non conformes aux instructions fournies, peuvent être à l'origine d'interférences dans la réception des postes de radio et de télévision.

Toutefois, ces précautions ne garantissent pas qu'aucune interférence radioélectrique ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences dans la réception des postes de radio et de télévision, ce qui peut être déterminé en l'allumant puis en l'éteignant, l'utilisateur est invité à tenter d'y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception
- Éloigner l'équipement du récepteur
- Brancher l'équipement sur un circuit différent de celui du récepteur
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté

Remarque : Toute modification apportée au système et qui n'a pas été expressément approuvée par le constructeur peut annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

Pour les clients résidant au Canada :

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Copyright

Les informations contenues dans le présent document, y compris les URL et autres références à des sites Web, peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Sauf indication contraire, les entreprises, organismes, produits, noms de domaine, adresses électroniques, logos, personnes, lieux et événements figurant dans ce manuel sont fictifs et sans quelconque rapport, intentionnel ou implicite, avec une entreprise, un organisme, un produit, un nom de domaine, une adresse électronique, un logo, une personne, un lieu ou un événement réels. L'utilisateur est tenu d'observer la réglementation relative aux droits d'auteur, applicable dans son pays. Sans limitation des droits d'auteur, aucune partie de ce document ne peut être reproduite, stockée ni introduite dans un système de restitution, ou transmise à quelque fin, par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre) ou dans un but quelconque, sans la permission expresse et écrite de Microsoft Corporation.

Microsoft peut détenir des brevets, avoir déposé des demandes d'enregistrement de brevets ou être titulaire de marques, droits d'auteur ou autres droits de propriété intellectuelle portant sur tout ou partie des éléments qui font l'objet du présent document. Sauf stipulation expresse contraire d'un contrat de licence écrit de Microsoft, la fourniture de ce document n'a pas pour effet de vous concéder une licence sur ces brevets, marques, droits d'auteur ou autres droits de propriété intellectuelle.

© 2001 Microsoft Corporation. Tous droits réservés.

Microsoft, Xbox et les logos Xbox sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Les noms de sociétés et de produits réels mentionnés dans ce manuel peuvent être des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs.

Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399 États-Unis.

El Controlador para Xbox se utiliza exclusivamente con el Sistema de videojuegos Xbox™ de Microsoft. Para obtener más información acerca de la utilización del Controlador para Xbox con un juego, consulte el manual del juego.

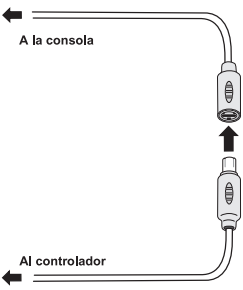
IMPORTANTE: Antes de utilizar este producto, lea el Manual de instrucciones del Sistema de videojuegos Xbox para obtener información importante acerca de la seguridad y advertencias sobre la salud. **Guardé el Manual de instrucciones del Sistema de videojuegos Xbox y este manual para consultas en el futuro.** La garantía limitada que cubre el Controlador para Xbox se incluye en el Manual de instrucciones del Sistema de videojuegos Xbox.

Conexión y desconexión de Controladores para Xbox

Para conectar un Controlador para Xbox, inserte el extremo del conector en uno de los puertos del controlador de la parte delantera de la Consola Xbox.

Para desconectarlo, no tire del cable, sino del extremo del conector del Controlador para Xbox.

No toque las terminales del cable ni los puertos del Controlador para Xbox con los dedos y evite el contacto de los mismos con piezas de metal. Podría dañar el Controlador para Xbox o la Consola Xbox.



Conector en línea

Todos los cables del Controlador para Xbox de Microsoft cuentan con un *conector en línea*. Esta característica de seguridad se diseñó para reducir el riesgo de caída de la Consola Xbox al tirar del cable. Si la Consola Xbox se cae y golpea a alguien, sobre todo si se trata de un niño pequeño, puede provocar daños graves. Para reducir el riesgo de dichos daños personales o daños a la Consola Xbox, es importante utilizar los Controladores para Xbox y el conector en línea correctamente.

Cuando conecte o desconecte el Controlador para Xbox de forma rutinaria, utilice el conector del mismo en lugar de utilizar el conector en línea. Si se desconecta un conector en línea, basta con volver a conectarlo alineando las muescas acanaladas y presionando las dos partes hasta que queden completamente unidas. Para que el Controlador para Xbox funcione, deberá conectar el conector en línea correctamente.

ADVERTENCIA: No aplique cinta adhesiva, pegue ni utilice otro método para evitar que se separe el conector en línea.

El conector en línea reduce, aunque no elimina, el riesgo de desplazar la Consola Xbox de la superficie donde reposa. Para reducir aún más el riesgo:

- No permita que nadie tire de los Controladores para Xbox o los cables del controlador de ningún modo que pueda mover la Consola Xbox.
- No permita que los cables del Controlador para Xbox se crucen o se entremezclen.

Utilización del Controlador para Xbox en juegos

Para obtener más información acerca de la utilización del Controlador para Xbox con un juego, consulte el manual del juego.

Utilización de las ranuras de expansión del Controlador para Xbox

Las ranuras de expansión del Controlador para Xbox permiten conectar dispositivos de expansión al Controlador para Xbox como, por ejemplo, una Unidad de memoria Xbox (mostrada) (número de pieza K02-00001, se vende por separado). Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de expansión Xbox.

No toque las terminales del dispositivo de expansión o las ranuras de expansión del Controlador para Xbox con los dedos y evite el contacto de los mismos con piezas de metal. Podría dañar la Unidad de memoria Xbox o el Controlador para Xbox.

Si necesita ayuda

Ante cualquier problema, no intente desmontar, reparar ni modificar la Consola o el Controlador para Xbox de ningún modo. Podría correr el riesgo de sufrir daños graves o incluso la muerte provocada por descarga eléctrica o incendio, y la garantía quedaría anulada. No lleve el Sistema de videojuegos ni este periférico Xbox a un distribuidor para su reparación a no ser que así lo indique un representante del Servicio al cliente de Xbox. Consulte el sitio Web <http://www.xbox.com> o llame al número del Servicio al cliente para Xbox:

- Estados Unidos y Canadá: 1-800-4MY-XBOX. Usuarios de TTY: 1-866-740-XBOX.
- México: 001 866 745 83 12. Usuarios de TTY: 001 866 251 26 21.

Para clientes en Estados Unidos

Este equipo se sometió a las pruebas debidas y se comprobó que cumple con las limitaciones especificadas para un dispositivo digital de Clase B, en conformidad con la Sección 15 de la normativa de FCC. Estas limitaciones se diseñaron para ofrecer la protección adecuada contra las interferencias perjudiciales que pueden producirse en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia, por lo que debe instalarse y utilizarse en conformidad con las instrucciones. De lo contrario, puede provocar interferencias perjudiciales a las radiocomunicaciones.

No obstante, no se garantiza que en una instalación doméstica no se produzca ninguna interferencia. Si el equipo produce interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisor, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que el usuario corrija dichas interferencias mediante uno o varios de los siguientes procedimientos:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o técnico de radio o televisor calificado para obtener asistencia.

Nota: Cualquier cambio o modificación que realice en el sistema sin el consentimiento explícito del fabricante, podrá anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Copyright

La información contenida en este documento, como direcciones URL y otras referencias a sitios Web de Internet, está sujeta a cambios sin previo aviso. A no ser que se estipule lo contrario, los nombres de compañías, organizaciones, productos, dominios, direcciones de correo electrónico, logotipos, personas, sitios y eventos de ejemplo mencionados son ficticios, y no debe deducirse ninguna asociación entre los mismos y los nombres de compañías, organizaciones, productos, dominios, direcciones de correo electrónico, logotipos, personas, lugares o eventos reales. El cumplimiento de todas las leyes de derechos de autor aplicables es responsabilidad del usuario. Sin limitar los derechos especificados en los derechos de autor, queda prohibida la reproducción, almacenamiento o ingreso en algún tipo de sistema de recuperación, o la transmisión de cualquier parte de este documento de ninguna forma ni por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado, etc.), ni con ninguna finalidad, sin el consentimiento explícito por escrito de Microsoft Corporation.

Microsoft puede tener patentes, aplicaciones de patentes, marcas comerciales, derechos de autor u otros derechos de propiedad intelectual aplicables a los asuntos mencionados en este documento. Exceptuando lo explícitamente provisto en cualquier acuerdo de licencia por escrito de Microsoft, la entrega de este documento no le otorga ninguna licencia sobre dichas patentes, marcas comerciales, derechos de autor u otros derechos de propiedad intelectual.

© 2001 Microsoft Corporation. Reservados todos los derechos.

Microsoft, Xbox y el logotipo de Xbox son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.

Los nombres de los productos y compañías reales mencionados en el presente documento son marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399 EE.UU. 0801 Part No: X08-48120

